

# Zónový regulátor

HCE80/HCE80R  
HCC80/HCC80R

**Montáž a provoz**



## OBSAH

1.	O tomto návodu .....	4
2.	Všeobecné bezpečnostní pokyny .....	4
3.	Přehled .....	4
3.1.	Rozdíly mezi jednotlivými typy zařízení .....	5
3.2.	Hlavní rysy .....	5
4.	Příprava zónové regulace .....	5
4.1.	Specifikace teplotních zón .....	5
4.1.1.	Příklady rozdělení zón .....	5
5.	Instalace .....	5
5.1.	Montáž na stěnu .....	6
5.2.	Montáž na DIN lištu .....	6
5.3.	Montáž komponentů .....	6
6.	Instalace a konfigurace .....	6
6.1.	Odejmutí krytu .....	6
6.1.1.	Připojení rozšiřujícího modulu .....	6
6.1.2.	Nastavení typu termoelektrického pohonu .....	6
6.2.	Kabelové propojení .....	6
6.2.1.	Přípustné typy a délky kabelů .....	6
6.2.2.	Připojení síťového kabelu .....	7
6.2.3.	Připojení termoelektrických pohonů .....	7
6.3.	Zpětná vazba zdroje tepla .....	7
6.3.1.	Napojení zpětné vazby zdroje tepla analogovým výstupem (pouze u HCE80/HCC80) k externím regulátorům .....	7
6.3.2.	Napojení zpětné vazby zdroje tepla bezdrátovým připojením (Reléová jednotka HC60NG/R6660D) .....	8
6.3.3.	Napojení zpětné vazby zdroje tepla pomocí integrovaného relé 42 VAC, samonastavitelný kontakt (pouze HCE80R/HCC80R) .....	8
6.4.	Čerpadlo .....	8
6.4.1.	Ovládání čerpadla .....	8
6.4.2.	Připojení čerpadla (230 V AC) .....	8
6.4.3.	Instalace externí antény .....	8
6.4.4.	Uzavření zónového regulátoru .....	9
7.	Uvedení do provozu .....	9
7.1.1.	Uvedení zónového regulátoru do provozu .....	9
7.2.	Indikátory LED na zónovém regulátoru .....	9
7.3.	Kontrola bezdrátové komunikace .....	9
7.4.	Provozní režimy zónového regulátoru .....	9
7.4.1.	Normální provozní režim .....	9
7.4.2.	Poruchový režim .....	9
7.4.3.	Instalační režim .....	9
7.4.4.	Čelní panel .....	9
7.5.	Funkce chlazení .....	9
7.5.1.	Aktivace funkce chlazení .....	9
7.5.2.	Přepínání mezi vytápěním a chlazením .....	9
7.5.3.	Přiřazení názvů místností .....	9
8.	Přiřazení zón a názvů místností (instalace) .....	9
8.1.	Přiřazení prostorového čidla s korekcí HCW82, prostorového čidla HCF82 (bezdrátových nástěnných modulů) .....	10
8.2.	Přiřazení centrální řídicí jednotky Hometronic HCM200D .....	10
8.3.	Přiřazení digitálního programovatelného dvouzónového termostatu CM67z .....	10
8.3.1.	Aktivace prostorového čidla v CM67z .....	10
8.3.2.	Přiřazení časového programu z CM67z (zóna 1) .....	10
8.3.3.	Přiřazení časového programu z CM67z (zóna 2) .....	11
8.4.	Časový program pro funkci chlazení .....	11
8.5.	Přiřazení reléové jednotky pro ovládání zdroje tepla .....	11
8.5.1.	Instalace reléové jednotky HC60NG/R6660D .....	11
8.6.	Zrušení přiřazení jednotlivých komponentů .....	11
8.6.1.	Zrušení přiřazení bezdrátových nástěnných modulů teplotní zóně .....	11
8.6.2.	Zrušení přidělení názvu místnosti nebo časového programu teplotní zóně .....	11
8.7.	Uložení nastavení v centrální řídicí jednotce Hometronic HCM200D .....	11
9.	Kontrola konfigurace .....	11
9.1.	Kontrola bezdrátové komunikace .....	12
9.1.1.	Odeslání testovacích signálů .....	12
9.1.2.	Příjem testovacích signálů .....	12
10.	Ohlašování poruch .....	12
11.	Dokončení uvedení do provozu .....	12
11.1.	Pokyn pro instalační firmy .....	12
11.2.	Znovunastavení zónového regulátoru do továrního nastavení .....	12
12.	Výměna pojistky .....	12
13.	Dodatek .....	12
13.1.	Slovníček .....	12
13.2.	Pomoc při problémech .....	13
13.3.	Technická data .....	13
13.4.	Definice a funkce zařízení podle normy EN 60730-1 .....	13
13.5.	Seznam zón (vzor) .....	14
13.6.	Směrnice 2002/96/ES o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) .....	14
13.7.	Stručné pokyny .....	15
13.7.1.	Navigace a přehled funkcí .....	16

## 1. O tomto návodu

Rozevřete obálku na levé straně. Jsou zde ukázány všechny obslužné prvky a připojení. Ponechte obálku rozevřenou a čtěte dále.

Vybrané technické pojmy jsou vysvětleny ve slovníčku na str. 12.

### Legenda pro rozkládací přílohu

<b>Obr. 1</b>	<b>Rozsah dodávky</b>	
<b>Obr. 2</b>	<b>Odejmutí krytu</b>	
<b>Obr. 3</b>	<b>Zobrazovací a ovládací prvky</b>	
<b>Číslo</b>	<b>Popis</b>	<b>Funkce</b>
(1)	<b>Power</b>	Zdroj napájení zap/vyp
(2)	<b>i</b>	Informační LED
(3)		Instalační LED
(4)	<b>Mode</b>	Tlačítko provozního režimu
(5)		Instalační tlačítko
(6)		Indikace zap/vyp čerpadla
(7)	1...8	LED jednotlivých zón
(8)		Označení zón 1 až 8
<b>Obr. 4</b>	<b>Připojky</b>	
<b>Číslo</b>	<b>Funkce</b>	
(9)	Vstupní a výstupní konektor	
(10)	Přepínač pro nastavení pohonů - normálně otevřeno / normálně zavřeno	
(11)	Patice pro rozšiřující modul HCS80	
(12)	Konektor pro napájecí napětí, čerpadlo	
(13)	Pojistka	
(14)	Konektor pro integrovanou anténu	
(Z1 - Z8)	Konektor pro zóny 1 až 8	
<b>Obr. 5</b>	<b>Vstupní a výstupní konektor</b>	
<b>Obr. 6</b>	<b>Konektor pro zóny 1 až 8</b>	
<b>Obr. 7</b>	<b>Konektor pro napájecí napětí, čerpadlo</b>	

## 2. Všeobecné bezpečnostní pokyny

### UPOZORNĚNÍ

#### Ohrožení života zasažením elektrickým proudem!

Nechráněné vodiče jsou pod napětím.

- ▶ Před otevřením krytu odpojte zásuvku z napájecí sítě.
- ▶ Všechny práce přenechte odborným technikům s příslušným oprávněním.
- ▶ Při instalaci dbejte platných předpisů Svazu německých elektrotechniků (VDE).



### UPOZORNĚNÍ

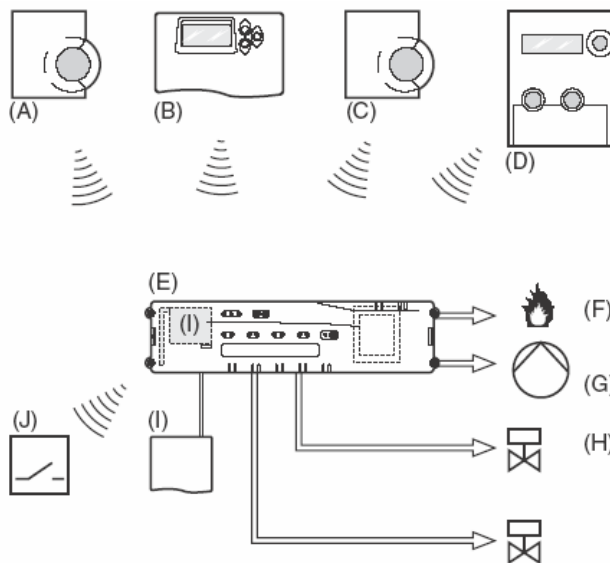
#### Nebezpečí poškození zónového regulátoru

Zkratování mokrem a vlhkostí.

- ▶ Jednotku instalujte na té straně, která je chráněna před mokrem a vlhkostí.

## 3. Přehled

Systém podlahového vytápění je inteligentní systém pro řízení teploty v jednotlivých pokojích (zónách). Následující přehled demonstruje jednotky, které mohou být zapojeny spolu s regulátorem podlahového vytápění.



<b>A</b>	<b>Prostorové čidlo s korekcí HCW82</b> Ovládá nastavení teploty pro každou teplotní zónu nastavením číslicové stupnice
<b>B</b>	<b>Digitální programovatelný dvouzónový termostat CM67z</b> Ovládá teplotu v místnosti pomocí programovatelných časových programů
<b>C</b>	<b>Prostorové čidlo HCF82</b> Přenáší informaci o prostorové teplotě do zónového regulátoru.
<b>D</b>	<b>Centrální řídicí jednotka Hometronic HCM200D</b> Centrální řídicí jednotka systému automatizace domácnosti
<b>E</b>	<b>Zónový regulátor HCE80 / HCC80 / HCE80R / HCC80R</b> Ovládá pohony, komunikuje s bezdrátovými nástěnnými moduly
<b>F</b>	<b>Zpětná vazba, analogový výstup (pouze HCE80/HCC80) nebo výstup relé (pouze HCE80R/HCC80R)</b>
<b>G</b>	<b>Integrované relé čerpadla</b>
<b>H</b>	<b>Termoelektrické pohony</b>
<b>I</b>	<b>Externí anténa HCE80 / HCE80R Integrovaná anténa HCC80/HCC80R</b>
<b>J</b>	<b>Reléová jednotka HC60NG/R6660D - zpětná vazba zdroje tepla</b>

## 3.1. Rozdíly mezi jednotlivými typy zařízení

	HCE80	HCE80R	HCC80	HCC80R
<b>Anténa</b>	Integrovaná	Externí	Integrovaná	Externí
<b>Relé čerpadla</b>	Integrované 230 V AC	Integrované 230 V AC	Integrované 230 V AC	Integrované 230 V AC
<b>Analog. výstup</b>	je	není	je	není
<b>Bezdrátová zpětná vazba na zdroj tepla</b>	Vnější s HC60NG/R6660D	Vnější s HC60NG/R6660D	Vnější s HC60NG/R6660D	Vnější s HC60NG/R6660D
<b>Zpětnovazební relé zdroje tepla</b>	není	42 V AC/DC	není	42 V AC/DC

**i** Relé čerpadla 230 V AC není samonastavitelné.

## 3.2. Hlavní rysy

- 5 nezávislých teplotních zón, je možné rozšířit na 8 zón
- Na každou zónu mohou být připojeny až 3 pohony (konektory – jinak do max. proudové zátěže)
- Možné použití termoelektrických pohonů bez napětí normálně otevřené nebo uzavřené
- Integrované relé čerpadla
- Zpětná vazba na zdroj tepla
  - Analogový výstup (pouze HCE80 / HCC80)
  - Integrované relé se samonastavitelným kontaktem 42 V AC/DC (pouze u HCE80R / HCC80R)
  - Bezdrátový přenos do reléové jednotky HC60NG/R6660D
- Zónový regulátor je možno přepínat mezi vytápěním a chlazením
- Až pro 3 zónové regulátory může být použita pouze jedna externí anténa
- Typy s integrovanou nebo externí anténou
- Rychlá montáž termoelektrických pohonů svorkami
- Inteligentní regulační algoritmus fuzzy logiky
- Jednoduchá diagnostika bezdrátového přenosu
- Indikace provozního stavu světelnými LED

## 4. Příprava zónové regulace

V rámci budov je možné regulovat teploty v jednotlivých zónách (místnostech). V závislosti na nastavené teplotě jsou ovládány termoelektrické pohony odpovídající zóny (místnosti).

**i** Ke každému zónovému regulátoru je možno přiřadit max. 5 teplotních zón. Tento počet lze zvýšit na 8 pomocí rozšiřujícího modulu HCS80. V každé zóně je možno připojit max. 3 pohony.

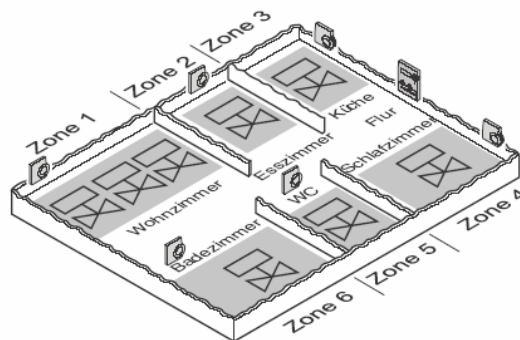
Teplotní zóny (max. počet)	Pohony (max. počet)	Počet zónových regulátorů
8	24	1
16	48	2
24	72	3

Tab. 1: Přehled teplotních zón/regulátorů podlahového vytápění

## 4.1. Specifikace teplotních zón

- Určete počet zón odpovídajících místností.
- Každé zóně přiřadte příslušné nástěnné moduly, např. prostorové čidlo s korekcí HCW82, prostorové čidlo s korekcí HCF82 nebo CM67z, a požadované termoelektrické pohony.
- Označte nástěnné moduly a termoelektrické pohony pro příslušnou zónu (viz rozevírací stránka, obr. 4, Z1 – Z8).

### 4.1.1. Příklady rozdělení zón



Vysvětlení k danému příkladu:

- Obytný prostor je rozdělen na šest teplotních zón. **Pro toto rozdělení je potřebný přídatný modul HCS80.**
- Zónový regulátor ovládá 8 pohonů (připojení konektory – jinak do max. proudové zátěže).

## 5. Instalace

### UPOZORNĚNÍ Nedostatečný přenos dat!



Rušení radiového přijímače v jednotce způsobené kovovými předměty a dalšími radiovými přístroji.

- Při volbě místa provozu zajistěte min. vzdálenost 1 m od radiových přístrojů jako jsou sluchátka, bezdrátové telefony atd. podle standardu DECT.
- Zajistěte dostatečnou vzdálenost od kovových předmětů.
- Není-li možno rušení odstranit, zvolte pro instalaci jiné místo.

### UPOZORNĚNÍ Nebezpečí poškození zónového regulátoru



Zkratování vodou a vlhkostí

- Jednotku instalujte na té straně, která je chráněna před vodou a vlhkostí.

Zónový regulátor je určen pro instalaci do rozvodné skříně. Není-li zde dostatek prostoru, vyberte jiné místo, kde bude zónový regulátor moci komunikovat s nástěnnými moduly a bude chráněn před vlhkostí a vodou.

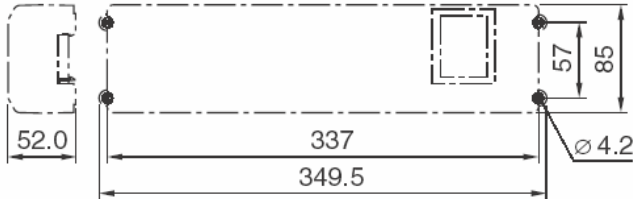
Zónový regulátor je možno nainstalovat dvěma způsoby:

- Montáž na stěnu
- Montáž na DIN lištu

## 5.1. Montáž na stěnu

Na zónovém regulátoru jsou 4 montážní otvory o průměru 4,2 mm.

**i** Pamatujte na montážní výšku zónového regulátoru 52 mm! Je-li zónový regulátor instalován na výšku, musí být z důvodu chlazení transformátor nahoře.

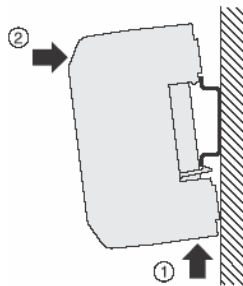


Rozměry zónového regulátoru v mm

- Vyznačte a vyvrtejte otvory pro uchycení a vložte do nich hmoždinky.
- Přišroubujte zónový regulátor.

## 5.2. Montáž na DIN lištu

- Nasadte zónový regulátor zespodu na DIN lištu.
- Přitlačte, až zaskočí i shora.



## 5.3. Montáž komponentů

Komponenty namontujte podle uvedených návodů.

## 6. Instalace a konfigurace

### UPOZORNĚNÍ Ohrožení života zasažením elektrickým proudem!



Otevřené vodiče jsou pod napětím.

- Před otevřením krytu odpojte síťovou vidlici.
- Všechny práce svěřujte specialistům s příslušným oprávněním.
- Veškeré rozvody musejí vyhovovat směrnícím IEE a stavebním předpisům.

### UPOZORNĚNÍ Hrozí poškození otevřených součástí!



Zničení elektronických součástí elektrostatickými výboji.

- Nedotýkejte se součástí konstrukce.
- Dotkněte se uzemněného kovového dílu, abyste své tělo zbavili statické elektřiny.

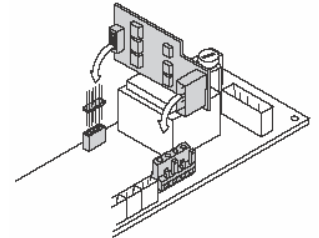
## 6.1. Odejmutí krytu

- Otevřete zónový regulátor dle popisu v obr. 2 na rozevírací straně.

### 6.1.1. Připojení rozšiřujícího modulu

Rozšiřující modul HCS80 zvyšuje počet možných teplotních zón zónového regulátoru z 5 na 8.

- Vložte rozšiřující modul s propojovacím konektorem do připraveného slotu.



### 6.1.2. Nastavení typu termoelektrického pohonu

**i** Ke každému zónovému regulátoru může být připojen pouze jeden typ termoelektrického pohonu. Mají-li být provozovány normálně otevřené a normálně uzavřené termoelektrické pohony, je zapotřebí použít dva zónové regulátory.

**i** Termoelektrické pohony jsou chráněny keramickou pojistkou.

- Zkontrolujte typ použitého termoelektrického pohonu.
- Nastavte přepínač podle následující tabulky (viz rozkládací příloha, obr. 4 (10)):

Poloha přepínače	Typ termoelektrického pohonu	Charakteristika
	Normálně uzavřený	Otevírá topný okruh, je-li na pohon napájen
	Normálně otevřený	Otevírá topný okruh, není-li na pohon napájen

## 6.2. Kabelové propojení

### 6.2.1. Přípustné typy a délky kabelů

Termoelektrické pohony	
Vnější průměr kabelu	min. 3,5 mm/max.
Délka kabelu	max. 400 mm
Průřez kabelu	max. 1,0 mm <sup>2</sup>
Odizolovaná délka	4 mm
Plocha upnutí konektorů	0,07–1,33 mm <sup>2</sup> ; pružný vodič
Připojka na síť a k čerpadlu 230 V AC	
Vnější průměr kabelu	min. 8,0 mm/max. 11 mm
Délka kabelu	max. 100 mm
Průřez kabelu	max. 1,5 mm <sup>2</sup>
Odizolovaná délka	7 mm
Plocha upnutí konektorů	0,50–2,50 mm <sup>2</sup> ; pružné / pevné připojení 0,50–1,50 mm <sup>2</sup> ; pružné, s ferulou (ochranný kroužek) na konci vodiče

Připojení antény	
Délka kabelu	max. 30 m
Průřez kabelu	JE-LiYCY 2x2x0,5 mm <sup>2</sup> ; JE-Y(St)Y Ø2x2x0,8 mm; 2x0,5 mm <sup>2</sup>
Odizolovaná délka	5,5 mm
Plocha upnutí konektorů	0,07–1,54 mm <sup>2</sup>
Vytápění/chlazení, zpětná vazba zdroje tepla	
Délka kabelu	Max. 100 m
Průřez kabelu	JE-LiYCY 2x2x0,5 mm <sup>2</sup> ; JE-Y(St)Y Ø2x2x0,8 mm; 2x0,5 mm <sup>2</sup>
Odizolovaná délka	5,5 mm
Plocha upnutí konektorů	0,07–1,54 mm <sup>2</sup>

Tab. 2: Přípustné typy a délky kabelů

## 6.2.2. Připojení síťového kabelu

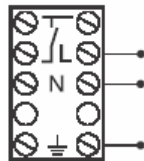
### UPOZORNĚNÍ Ohrožení života zasažením elektrickým proudem!



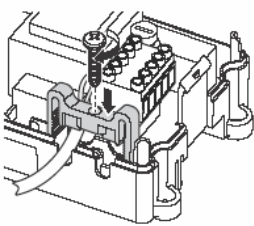
Otevřené vodiče jsou pod napětím.

- ▶ Zajistěte, aby kabely byly odpojeny od zdroje elektrického proudu.

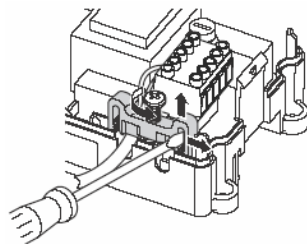
- ▶ Vyberte vhodný kabel pro připojení do sítě s napájením podle tab. 2.
- ▶ Odizolujte konce přípojky v délce 7 mm (viz rozkládací příloha, obr. 7).
- ▶ Připojte kabel ke konektoru podle přiloženého schématu (viz rozkládací příloha, obr. 4 (12)).
- ▶ Vložte konektor do zásuvky 12 (viz rozkládací příloha, obr. 4).
- ▶ Zajistěte kabel kabelovou svorkou.



### Montáž



### Demontáž



## 6.2.3. Připojení termoelektrických pohonů

### UPOZORNĚNÍ Nebezpečí poškození zónového regulátoru

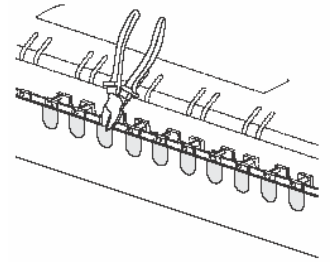


- ▶ Berte v úvahu technická data termoelektrických pohonů: Celkem 3 A max. proud, 250 mA DC pro každou zónu.

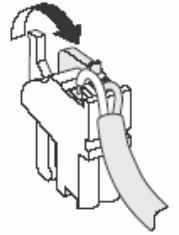
Každá zóna může řídit až 3 pohony. Na jednu zónu mohou být přímo napojeny 3 pohony, na zónu 2 mohou být přímo napojeny 2 pohony a na zóny 3 až 5 po 1 pohonu. U rozšiřujícího modulu je k dispozici 1 přípojka pro každé ze zón 6 až 8.

Pokud má být k zónovému regulátoru připojeno více než 11 termoelektrických pohonů, musejí být kabely pohonů propojeny v rozvodné krabici.

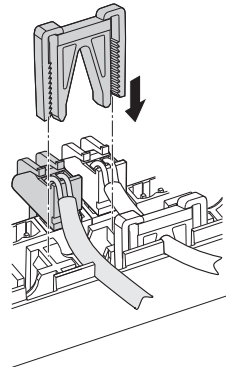
- ▶ Vložte kabely pohonů do rozvodné krabice.
- ▶ Propojte vodiče pohonů.
- ▶ Odlomte otvory pro kabely na pouzdře stranovými štípacími kleštěmi



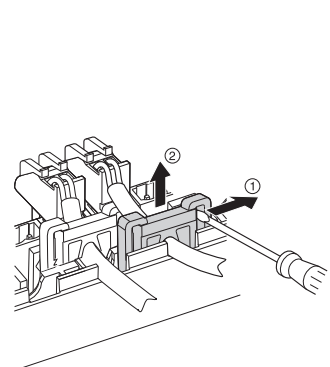
- ▶ Odizolujte konce přípojek v délce 5,5 mm (viz rozkládací příloha, obr. 6).
- ▶ Vložte propojovací kabely pohonů do kabelových otvorů pro konektory.
- ▶ Uzavřete svorky.
- ▶ Vložte konektory do zdířek příslušných zón (viz rozkládací příloha, obr. 4 (Z1 – Z8)).
- ▶ Uchyťte kabely do odlehčovací spony.
- ▶ Zajistěte kabel kabelovou svorkou.



### Montáž



### Demontáž

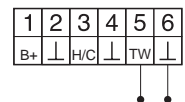


## 6.3. Zpětná vazba zdroje tepla

### 6.3.1. Napojení zpětné vazby zdroje tepla analogovým výstupem (pouze u HCE80/HCC80) k externím regulátorům

Analogové výstupní napětí se mění v závislosti na poloze ventilu.

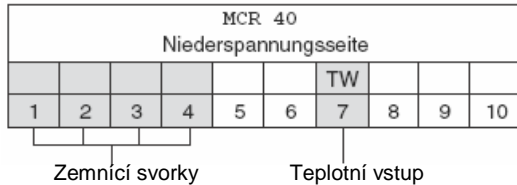
- ▶ Odizolujte konce přípojek v délce 5,5 mm (viz rozkládací příloha, obr. 5).
- ▶ Propojte zpětnou vazbu zdroje tepla podle přiloženého schématu (viz rozkládací příloha, obr. 4 (9)):



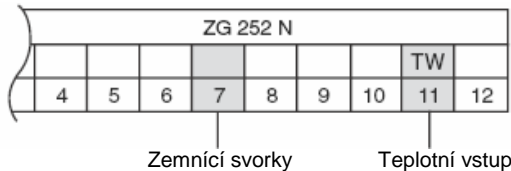
Zpětná vazba zdroje tepla je možná u regulátorů MCR200, MCR40, ZG252N, EXCEL500, Panther, Tiger a Smile.

- Připojte vstupy regulátorů podle přiložených pokynů (zemnicí vstup na svorku 6, teplotní vstup na svorku 5 zónového regulátoru).

U regulátoru MCR40 jsou teplotní vstup a zemnicí vstup uloženy do těchto svorek:



U regulátoru ZG252N jsou teplotní vstup a zemnicí vstup uloženy do těchto svorek:



U regulátoru MCR200 jsou přepínač teploty a zemnicí vstupy uloženy podle daného provedení na různých svorkách.

### 6.3.2. Napojení zpětné vazby zdroje tepla bezdrátovým připojením (Reléová jednotka HC60NG/R6660D)

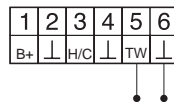
Relé se přepíná podle nastavení ventilu.

### 6.3.3. Napojení zpětné vazby zdroje tepla pomocí integrovaného relé 42 VAC, samonastavitelný kontakt (pouze HCE80R/HCC80R)

Relé spíná podle nastavení ventilu.

- Odizolujte konce přípojek v délce 5,5 mm (viz rozkládací příloha, obr. 5).


- Propojte zpětnou vazbu zdroje tepla podle přiloženého schématu (viz rozkládací příloha, obr. 4 (9)):



## 6.4. Čerpadlo

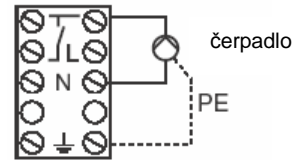
### 6.4.1. Ovládání čerpadla

Jakmile je zóna aktivní, zapne se s určitou časovou prodlevou čerpadlo. Čerpadlo se odpojí, jakmile se všechny ventily uzavřou.

LED  (viz rozkládací příloha, obr. 3 (6)) se při provozu čerpadla rozsvítí zeleně.

### 6.4.2. Připojení čerpadla (230 V AC)

- Odizolujte konce přípojek v délce 7 mm (viz rozkládací příloha, obr. 7).



- Připojte čerpadlo podle přiloženého schématu (viz rozkládací příloha, obr. 4 (12)):

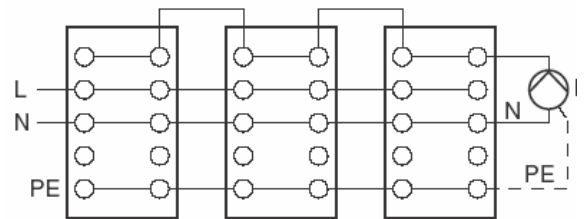
### UPOZORNĚNÍ

#### Nebezpečí poškození zónového regulátoru



Zkratování v důsledku nesprávné instalace.

- Připojte všechny regulátory na stejnou fázi.



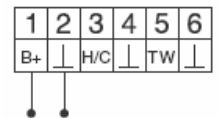
### 6.4.3. Instalace externí antény



Na jednu anténu lze připojit až tři zónové regulátory. Při výběru místa provozu zajistěte, aby funkce antény nemohla být rušena.

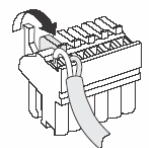
- Externí anténu vždy instalujte mimo kovových pouzder (např. spínacích skříní).
- Anténu instalujte na vhodném místě blízko zónového regulátoru. Zajistěte rádiové spojení s příslušným nástěnným modulem.
- Odizolujte konce přípojek v délce 5,5 mm (viz rozkládací příloha, obr. 5).

- Připojte anténu podle přiloženého schématu (viz rozkládací příloha, obr. 4 (9)):

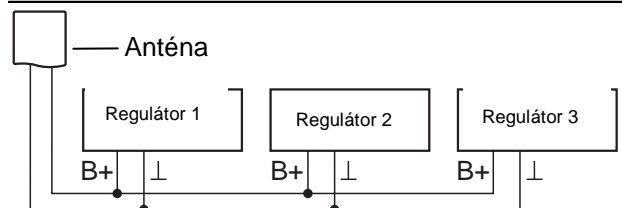


Stínítko na 2  
Druhý vodič na 1

- Uzavřete svorky.



Při souběžném provozu několika zónových regulátorů může být pouze k jednomu regulátoru připojena externí anténa.



## 6.4.4. Uzavření zónového regulátoru

- ▶ Nasaďte kryt (viz rozkládací příloha). Nechejte zaskočit levou i pravou západku.
- ▶ Utáhněte pevně šrouby nahoře.

## 7. Uvedení do provozu

Při uvedení do provozu jsou zónové regulátory – a případně i časové programy řízených regulátorů – zadány hodnoty CM67 – přiřazeny teplotním zónám zónového regulátoru. Na zařízení Hometronic Manager se definuje název místnosti pro každou teplotní zónu.

### 7.1.1. Uvedení zónového regulátoru do provozu

- ▶ Připojte napájecí napětí.  
*Rozsvítí se LED pro napájecí napětí (POWER).*

## 7.2. Indikátory LED na zónovém regulátoru

Indikační LED na zónovém regulátoru zobrazují provozní režim zónového regulátoru a nainstalované teplotní zóny. Význam 3 diod LED (viz rozkládací příloha, obr. 3 (1,2,3)):

LED	Displej	Význam
POWER (zelená)	Svítlí	Normální provozní režim
1 (červená)	Svítlí	Hromadná porucha
	Blikání	Porucha antény
2 (žlutá)	Rychlé blikání	Není nainstalován žádný přístroj

## 7.3. Kontrola bezdrátové komunikace

Sílu signálu bezdrátové komunikace je možné vyzkoušet pro vysílač i pro přijímač. Viz oddíl "Kontrola bezdrátové komunikace" na str. 11.

## 7.4. Provozní režimy zónového regulátoru

### 7.4.1. Normální provozní režim

V normálním provozním režimu indikační LED 1 až 8 ukazují polohu pohonů, viz obr. 3 (7) na rozevírací stránce:

Zelená	Termoelektrický pohon otevřen
Vypnuto	Termoelektrický pohon uzavřen

### 7.4.2. Poruchový režim

V poruchovém režimu indikují LED jednotlivých zón různé poruchy. Viz oddíl "Zobrazení poruch" na str. 12.

### 7.4.3. Instalační režim

V instalačním režimu se teplotní zóny přiřazují jednotlivým nástěnným modulům a HCM200D. Viz oddíl "Přiřazování zón a přidělování názvů místností (proces učení)" na str. 9.

### 7.4.4. Čelní panel


Na čelním panelu se zobrazují jednotky, které jsou přiřazeny k zónovému regulátoru. Viz oddíl "Kontrola konfigurace" na str. 11.



## 7.5. Funkce chlazení

Má-li být zónový regulátor používán i jako regulátor chlazení, je nutno tuto funkci aktivovat při instalaci.

### 7.5.1. Aktivace funkce chlazení

- ▶ Stiskněte tlačítko **Mode** a přidržte je min. 4 sekundy.

Indikační LED  ukazuje, zda je aktivní režim vytápění či chlazení:

 LED svítí zeleně	Aktivní je chlazení
 LED svítí červeně	Aktivní je vytápění

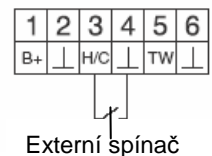
- ▶ Nastavení změníte stiskem instalačního tlačítka .

**i** Zónový regulátor se přepne zpět do normálního provozního režimu automaticky po 60 sekundách. Instalační režim můžete také ukončit stisknutím tlačítka **Mode**.




### 7.5.2. Přepínání mezi vytápěním a chlazením

**i** Přepínání mezi vytápěním a chlazením se provádí spínáním kontaktů 3 a 4.

- ▶ Pro aktivaci funkce chlazení propojte kontakty 3 a 4 (viz rozkládací příloha, obr. 4 (9)), např. externím spínačem.



### 7.5.3. Přiřazení názvů místností

- ▶ Zapište názvy místností do seznamu zón.
- ▶ Stiskněte instalační tlačítko  a přidržte, až začne blikat LED zóny 1.  
*LED zóny 1 bliká červeně.*
- ▶ Přiřaďte bezdrátový nástěnný modul.
- ▶ Stiskněte instalační tlačítko .  
*LED zóny 1 bliká zeleně.*
- ▶ Přiřaďte časový program pro **vytápění**.
- ▶ Stiskněte instalační tlačítko .  
*LED zóny 1 bliká žlutě.*

- ▶ Přiřaďte časový program pro **chlazení**.


Opakujte kroky tak dlouho, až budou všem teplotním zónám přiděleny dva názvy místností.

## 8. Přiřazení zón a názvů místností (instalace)

Následující oddíl vysvětluje, jak můžete přidělit různé komponenty zvolené teplotní zóně a přidělit názvy





místností (je-li používána centrální řídicí jednotka Hometronic HCM200D).


**i** Jedné teplotní zóně může být přiřazen pouze jeden bezdrátový nástěnný modul. Pokud je s prostorovým čidlem s korekcí HCW82 kombinováno s prostorovým čidlem HCF82, tzn. přiřazeno stejné teplotní zóně, je třeba nejprve přiřadit prostorové čidlo s korekcí HCW82 a teprve pak prostorové čidlo HCF82. Není-li instalační tlačítko  zónového regulátoru stlačeno 4 minuty, vrátí se zónový regulátor automaticky do normálního provozního režimu.

## 8.1. Přiřazení prostorového čidla s korekcí HCW82, prostorového čidla HCF82 (bezdrátových nástěnných modulů)

V následujícím příkladu je prostorové čidlo s korekcí HCW82 přiřazeno zóně 1. Poté je zóně 1 v časovém programu centrální řídicí jednotky Hometronic HCM200D přidělen název místnosti "Obývací pokoj".

- ▶ Mějte po ruce připraven seznam zón.
- ▶ Stlačte a podržte instalační tlačítko  zónového regulátoru 2 sekundy.

*LED  se rozsvítí. LED zóny 1 bliká červeně. Zónový regulátor je v instalačním režimu a čeká na signál z bezdrátového nástěnného modulu.*


**i** Pro přiřazení bezdrátového nástěnného modulu jiné zóně stiskněte instalační tlačítko  a podržte jej, dokud LED požadované zóny nezačne blikat červeně.

- ▶ Stiskněte instalační tlačítko na bezdrátovém nástěnném modulu.  
*Bezdrátový nástěnný modul je přiřazen zóně 1. LED zvolené zóny svítí nepřerušovaně červeně.*

**i** Není-li aktivní žádný časový program, pracuje zónový regulátor se základní hodnotou 20°C (režim vytápění) nebo 26°C (režim chlazení). O kontrole konfigurace viz informace na str. 11.

## 8.2. Přiřazení centrální řídicí jednotky Hometronic HCM200D

**i** Informace o instalaci jednotky uvádíme v návodu k obsluze centrální řídicí jednotky Hometronic HCM200D.



- ▶ Znovu stlačte instalační tlačítko  zónového regulátoru.  
*LED vybrané zóny bliká zeleně. Zónový regulátor čeká na signál z centrální řídicí jednotky Hometronic HCM200D.*

- ▶ Vyberte požadovaný název místnosti, např. OBYVACÍ POKOJ, v menu Nastavení > Instalace > Vytápění/Chlazení

- ▶ Stiskněte tlačítko Input (Vstup).  
*Za "OBYVACÍ POKOJ" se objeví hvězdička \*.*

OBYVACÍ POKOJ	*
JIDELNA	
KUCHYNE	
LOZNICE	

*LED na zónovém regulátoru v zóně 1 se rozsvítí zeleně. Název "LIVING" (OBYVACÍ POKOJ) byl přiřazen teplotní zóně 1.*

- ▶ Zapište název místností do seznamu zón.
- ▶ Opakujte kroky tak dlouho, až budou názvy místností přiděleny všem teplotním zónám.
- ▶ Stiskněte instalační tlačítko  a přidržte, až LED  zhasne.

Zónový regulátor je přepnut zpět do normálního provozního režimu.

**i** Není-li instalační tlačítko stlačeno 4 minuty, vrátí se zónový regulátor do normálního provozního režimu. Přiřazená teplotní zóna zůstává uložena v paměti zónového regulátoru, a to i při výpadku proudu.

## 8.3. Přiřazení digitálního programovatelného dvouzónového termostatu CM67z

### 8.3.1. Aktivace prostorového čidla v CM67z

**i** Informace o instalaci jednotky uvádíme v návodu k obsluze CM67z.

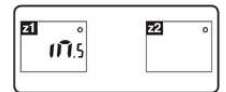
CM67z má integrované prostorové čidlo pro zónu 1. Funkce čidla je stanovena parametrem 7:tS v instalačním režimu CM67z.


- ▶ Nastavte parametr 7:tS na hodnotu "2".
- ▶ Nastavte parametr 17:SU na hodnotu 0 (pouze u HR 80) nebo 2 (u HR 80 a R6660D).  
*Integrované prostorové čidlo je nyní připraveno k měření prostorové teploty v zóně 1.*


**i** Informace o nastavení parametrů jednotky CM67z najdete v příslušném návodu k obsluze.


- ▶ Přesuňte posuvný přepínač na CM67z do polohy **OFF**. Pro aktivaci instalace pro zónu 1 stlačte zároveň tlačítka **TEMP ▲**, **TEMP ▼** a **PROG 1**.

Na CM67z se zobrazí:




- ▶ Stlačte a podržte instalační tlačítko  zónového regulátoru po 2 sekundy.

*LED  se rozsvítí. LED zóny 1 bliká červeně. Zónový regulátor je v instalačním režimu a čeká na signál z CM67z.*

**i** Pro přiřazení CM67z jiné zóně stiskněte instalační tlačítko  a podržte, dokud LED požadované zóny nezačne blikat červeně.

- ▶ Instalační signál z CM67z odešlete stiskem tlačítka **z1 ↔ z2**.

### 8.3.2. Přiřazení časového programu z CM67z (zóna 1)

- ▶ Znovu stlačte instalační tlačítko  zónového regulátoru.  
*LED zóny 1 bliká zeleně.*

- Instalační signál z CM67z odešlete stiskem tlačítka **Z1↔Z2**.

LED zvolené zóny svítí nepřerušovaně zeleně.

### 8.3.3. Přirazení časového programu z CM67z (zóna 2)

**i** V CM67z není k dispozici žádné prostorové čidlo pro zónu 2. Této zóně je třeba přiřadit externí prostorové čidlo HCF82 (viz Přiřazení prostorového čidla s korekcí HCW82, prostorového čidla HCF82 (bezdrátových nástěnných modulů, kapitola 8.1).

- Přesuňte posuvný přepínač na CM67z do polohy **OFF**. Pro aktivaci instalace pro zónu 1 stlačte zároveň tlačítka **TEMP ▲**, **TEMP ▲** a **PROG 1**.

- Stlačte tlačítko **MAN Z2** pro zapojení provozní jednotky CM67z do instalačního režimu pro zónu 2.

Na CM67z se zobrazí:



- Znovu krátce stlačte instalační tlačítko zónového regulátoru.

LED se rozsvítí. LED vybrané zóny bliká zeleně. Zónový regulátor je v instalačním režimu a čeká na signál z CM67z.

**i** Pro přiřazení CM67z jiné zóně stiskněte instalační tlačítko a podržte, dokud LED požadované zóny nezačne blikat zeleně.

- Instalační signál odešlete stiskem tlačítka **Z1↔Z2**.

LED zvolené zóny svítí nepřerušovaně zeleně.

### 8.4. Časový program pro funkci chlazení

Pokud je aktivována funkce chlazení (viz "Funkce chlazení", str. 9), může být každé zóně přiřazen zvláštní časový program pro vytápění a chlazení (např. "Vytápět Obývací pokoj", "Chladit Obývací pokoj"). Časové programy a zadané hodnoty se aktivují spínacím kontaktem pro vytápění či chlazení.

Časový program pro vytápění je aktivní, když je spojení na svorkách 3 a 4 u konektoru 9 rozpojeno (viz rozkládací příloha, obr. 4 (9)).

Pokud jsou svorky 3 a 4 sepnuty, je aktivní časový program chlazení.

**i** Není-li zóně přiřazen žádný časový program pro chlazení, je standardní zadaná hodnota teploty místnosti 26°C.

### 8.5. Přiřazení reléové jednotky pro ovládání zdroje tepla

Reléová jednotka HC60NG/R6660D ovládá zdroj tepla podle potřeby tepla v přiřazených teplotních zónách.

#### 8.5.1. Instalace reléové jednotky HC60NG/R6660D

- Pro aktivaci instalačního režimu stiskněte tlačítko na reléové jednotce HC60NG/R6660D po dobu 5 sekund. Červená LED na HC60NG/R6660D bliká v taktu 0,5 s zapnuto, 0,5 s vypnuto.

- Znovu krátce stlačte instalační tlačítko zónového regulátoru.

Po úspěšném přiřazení červená LED HC60NG/R6660D zhasne.

- Pro ukončení instalace stiskněte znovu instalační tlačítko zónového regulátoru.

### 8.6. Zrušení přiřazení jednotlivých komponentů

#### 8.6.1. Zrušení přiřazení bezdrátových nástěnných modulů teplotní zóně

- Přidržte instalační tlačítko alespoň na 2 sekundy, abyste se přepojili do instalačního režimu.

LED se rozsvítí. LED zóny 1 bliká červeně.

- Znovu opakovaně stiskněte instalační tlačítko, dokud LED odhlašované zóny nezačne blikat červeně.

- Stiskněte tlačítko **Mode** a přidržte je min. 4 sekundy.

LED vybrané zóny zhasne.

Přiřazení bezdrátového nástěnného modulu teplotní zóně bylo zrušeno.

#### 8.6.2. Zrušení přidělení názvu místnosti nebo časového programu teplotní zóně

- Přidržte instalační tlačítko alespoň 2 sekundy pro aktivaci instalačního režimu.

LED se rozsvítí. LED zóny 1 bliká červeně.

- Znovu opakovaně stiskněte instalační tlačítko, dokud LED odhlašované zóny nezačne blikat zeleně.

- Stiskněte tlačítko **Mode** a přidržte je min. 4 sekundy.

LED vybrané zóny zhasne.

Přidělení názvu místnosti nebo časového programu teplotní zóně bylo zrušeno.

### 8.7. Uložení nastavení v centrální řídicí jednotce Hometronic HCM200D

Před dokončením uvedení do provozu je třeba uložit nastavení v centrální řídicí jednotce Hometronic HCM200D.

Viz: Návod k obsluze centrální řídicí jednotky Hometronic HCM200D, kapitola "Úprava časových programů".

## 9. Kontrola konfigurace

- Stiskněte instalační tlačítko.

LED bliká žlutě.

Na čelním panelu zónového regulátoru se zobrazují provozní stavy.

Barvy LED 1 až 8 vždy zobrazují konfiguraci teplotních zón.

Vypnuto	Není nainstalováno
Červená	Je nainstalovaný bezdrátový nástěnný modul
Žlutá	Je nainstalován časový program a bezdrátový nástěnný modul
Zelená	Je nainstalován Hometronic HCM200D nebo digitální programovatelný dvouzónový termostat CM67z

**i** Je-li aktivováno vytápění/chlazení, lze vyvolat informaci o aktuálním stavu zařízení.

- ▶ Stiskněte znovu krátce instalační tlačítko .

Barvy LED 1 až 8 ukazují přiřazení časových programů teplotním zónám.

Zelená	Časový program pro chlazení je přiřazen
Červená	Časový program pro vytápění je přiřazen
Žlutá	Časový program pro vytápění/chlazení je přiřazen

## 9.1. Kontrola bezdrátové komunikace

### 9.1.1. Odeslání testovacích signálů

Zónový regulátor může odeslat všem přiřazeným bezdrátovým komponentům testovací signál pro přezkoušení dostupnosti signálu.

- ▶ Současně stiskněte tlačítka **Mode** a  po dobu min. 4 sekundy.

*LED  bliká zeleně.*


*Zónový regulátor odesílá testovací signál každých 5 sekund přiřazeným bezdrátovým komponentům. LED během vysílání krátce zasvítí.*

Testovací režim můžete ukončit stisknutím libovolného tlačítka. Po 4 minutách přístroj automaticky přejde do normálního provozního režimu.

### 9.1.2. Příjem testovacích signálů


**i** Pro informaci o odeslání testovacího signálu zónovému regulátoru si přečtěte návod k příslušnému bezdrátovému komponentu.

- ▶ Odešlete testovací signál na zónový regulátor.

*Jakmile je testovací signál přijat, rozsvítí se LED  zeleně.*

*LED odpovídající zóny indikuje sílu přijatého signálu blikáním (1=dostatečný ... 5=silný).*

## 10. Ohlašování poruch

Jestliže se rozsvítí LED , došlo nejméně v jedné teplotní zóně k poruše.

Barvy LED zón 1 až 8 poskytují informaci o typu poruchy v příslušné teplotní zóně.

Vypnuto	Bez poruchy
Blikání červeně	Chybná komunikace s bezdrátovým nástěnným modulem
Blikání žlutě	Chybná komunikace s bezdrátovým nástěnným modulem a centrální řídicí jednotkou Hometronic HCM200D nebo CM67z
Blikání zeleně	Chybná komunikace s centrální řídicí jednotkou Hometronic HCM200D nebo CM67z

Hlášení o poruše zhasne ihned po odstranění poruchy.

## 11. Dokončení uvedení do provozu

- ▶ Nasaďte kryt (viz "Uzavření zónového regulátoru", str. 9).
- ▶ Předějte zákazníkovi hotový seznam zón a tento návod.


## 11.1. Pokyn pro instalační firmy

Po uvedení zónového regulátoru do provozu informujte svého zákazníka o systému ovládání vytápění.


- ▶ Vysvětlete svému zákazníkovi funkci a provoz všech nainstalovaných komponent.
- ▶ Upozorněte zákazníka na konkrétní vlastnosti a poučte ho o možnosti rozšíření systému.

## 11.2. Znovunastavení zónového regulátoru do továrního nastavení

**i** Pokud bude zónový regulátor nastaven zpět do stavu při dodávce, všechna aktuální přiřazení budou nevratně vymazána. Při výpadku proudu zůstane konfigurace zónového regulátoru zachována.

- ▶ Stiskněte tlačítka **Mode** a  na zónovém regulátoru a přidržte je současně po dobu min. 10 sekund.

**i** Po 4 sekundách přejde regulátor do testovacího režimu.

Tlačítko nadále přidržujte, dokud nezačne LED  blikat žlutě.

*LED  se rozsvítí žlutě (rychle bliká).*

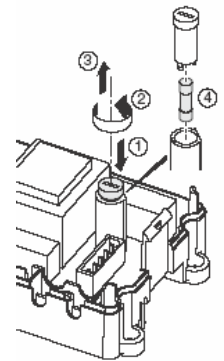
*Zónový regulátor je zpět nastaven do továrního nastavení.*

## 12. Výměna pojistky

- ▶ Odpojte přístroj od zdroje napájení.
- ▶ Otevřete pouzdro (viz "Odejmутí krytu", str. 6).

**i** Používejte pouze keramické pojistky typu 230 V AC; 2.5 A; rychlá pojistka; 5 x 20 mm.

- ▶ Vyměňte držák s pojistkou (kroky 1 až 3).
- ▶ Vyměňte pojistku (4) za novou.
- ▶ Vložte držák zpět:  
Nasazení (1).  
Otočte doprava.



- ▶ Pouzdro uzavřete (viz "Uzavření zónového regulátoru", str. 9)"

## 13. Dodatek




### 13.1. Slovníček

Pojem	Vysvětlení
Zpětná vazba zdroje tepla	Ovládání zdroje tepla závisí na požadovku odběru tepla.
Topný okruh	Soubor všech řídicích a regulačních jednotek jedné teplotní zóny.

Hometronic	Systém automatizace domácnosti firmy Honeywell.
Hometronic HCM200D	Centrální řídicí jednotka systému Hometronic.
Integrované relé čerpadla	Ovládá čerpadlo připojené k zónovému regulátoru.
Nastavená teplota místnosti	Požadovaná teplota místnosti, jež má být dosažena.
Prostorové čidlo	Zaznamenává aktuální prostorovou teplotu a přenáší ji do zónového regulátoru.
Prostorové čidlo s korekcí	Zaznamenává aktuální prostorovou teplotu a mění nastavenou teplotu. Je instalován na uživatelsky vhodném místě v každé zóně.
Termoelektrický pohon	Otevírá a uzavírá topný okruh. Je ovládán zónovým regulátorem.
Časový program	Předdefinované nastavovací hodnoty a spínací body, jež lze upravovat na HCM200D a CM67z.

## 13.2. Pomoc při problémech

Problém	Příčina/Řešení
LED <b>Power</b> (zdroj napájení) při zapnutí nesvítí.	Není připojen zdroj napájení. ▶ Zkontrolujte napětí v el. zásuvce. ▶ Zkontrolujte pojistku a zónový regulátor.
LED 1 až 8 jednotlivých zón při startu nesvítí nepřerušovaně zeleně.	Není přidělen název místnosti. ▶ Zkontrolujte, zda je nainstalován HCM200D. ▶ Zkontrolujte, zda je zóně přidělen název místnosti. ▶ Zkontrolujte připojení antény. ▶ Podle potřeby znovu proveďte přiřazení zóny.
LED 1 až 8 jednotlivých zón při startu nesvítí nepřerušovaně červeně.	Nelze přiřadit bezdrátový nástěnný modul. ▶ Zkontrolujte, zda jsou do bezdrátového nástěnného modulu správně vloženy baterie. ▶ Zkontrolujte bezdrátové připojení. ▶ Zkontrolujte připojení antény.
Místnosti nejsou vytápěny/chlazeny.	▶ Zkontrolujte systém vytápění a přírodní teplotu topné vody. ▶ Zkontrolujte instalaci termoelektrických pohonů (viz str. 6). ▶ Zkontrolujte pojistku a zónový regulátor. Je-li pojistka vadná: ▶ Zkontrolujte, zda nedochází ke zkratování pohonů. ▶ Vyměňte pojistku.

Problém	Příčina/Řešení
LED  se po spuštění provozu rozsvítí červeně.	V jedné z teplotních zón došlo k poruše (viz str. 12). ▶ Zkontrolujte bezdrátové připojení. ▶ Zkontrolujte připojení antény. ▶ Zkontrolujte, zda je zóna správně přiřazena. ▶ Zkontrolujte baterie přiřazených jednotek.
Místnost je regulována nesprávně.	▶ Zkontrolujte, zda je korekční kolečko prostorového čidla s korekcí HCW82 v poloze 0. ▶ Zkontrolujte, zda se při odejmutém krytu dá korekční kolečko regulátoru otáčet mezi hodnotami -12 až +12. ▶ Zkontrolujte, zda je místnosti přiřazen bezdrátový nástěnný modul.
LED  rychle bliká.	Není nainstalován žádný přístroj. ▶ Nainstalujte přístroje znovu.
LED  bliká.	Není připojena žádná anténa, anebo je připojená anténa vadná. ▶ Zkontrolujte, zda je anténa připojena. Není-li připojena žádná anténa: ▶ Připojte anténu. Je-li anténa připojena: ▶ Zkontrolujte připojení antény. ▶ Podle potřeby vyměňte anténu za novou.

## 13.3. Technická data

Vstupní/výstupní napětí	230 V AC, 50 Hz
Příkon	Max. 1750 VA s připojeným čerpadlem (max. 6 A)
Relé čerpadla	Spínací kontakt 230 V AC max. 6 A (není samonastavitelné) $\cos\phi \geq 0,7$
Zpětnovazební relé zdroje tepla	42 V AC; $1 V < U \leq 42 V$ ; $1 mA < I \leq 100 mA$ ; $\cos\phi = 1$
Termoelektrické pohony	2,7 A max. za 1 sec; 200 mA; $\cos\phi \geq 0,95$
Teplota okolí	0 až 50°C
Teplota při skladování	-20 až +70°C
Vlhkost	5 až 93 % relativní vlhkosti
Frekvence	868,3 MHz (vysílač / přijímač)
Rozměry	350x82x52 mm (ŠxVxH)
Hmotnost	1 kg
Pojistka	Keramická pojistka 5x20 mm, 230 V AC; 2,5 A; rychlá
Materiál	ABS
Třída krytí	IP30
Třída požární ochrany	V0

## 13.4. Definice a funkce zařízení podle normy EN 60730-1

- Účelem zařízení je regulace teploty

- Zařízení splňuje třídu ochrany 1, EN60730-1, EN60730-2-9
- Nezávisle instalovatelný elektronický regulační systém s pevnou instalací
- Funkční charakteristika je typ 1.B (relé čerpadla) a typ 1.C (termoelektrický pohon)
- Teplota pro Brinellovu zkoušku tvrdosti na součástech krytu je 75 °C a na součástech pod napětím, např. svorkách, 125 °C
- Elektromagnetická kompatibilita měřena testem emitované interference při 230 V AC +10/-15 %, 1750 VA maximum
- Stupeň znečištění je 2
- Jmenovité napětí je 4000 V (odpovídá kategorii přepětí III)
- Třída software je A

### 13.5. Seznam zón (vzor)

Zóna	Pohon (typ, umístění)	Bezdrátový nástěnný modul (umístění)	Název místnosti
1			Vytápění
			*Chlazení
2			Vytápění
			*Chlazení
3			Vytápění
			*Chlazení
4			Vytápění
			*Chlazení
5			Vytápění
			*Chlazení
6			Vytápění
			*Chlazení
7			Vytápění
			*Chlazení
8			Vytápění
			*Chlazení

\* Chlazení je volitelné

### 13.6. Směrnice 2002/96/ES o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ)



- ▶ Na konci životnosti produktu likvidujte balení a výrobek v odpovídajícím recyklačním středisku.
- ▶ Neodhazujte zařízení do běžného domácího odpadu.
- ▶ Výrobek nespalujte.

## 13.7. Stručné pokyny

- ▶ Stanovte, které topné okruhy mají být ovládány zónovým regulátorem.

Viz oddíl "Tvorba seznamu zón" na str. 5.

- ▶ Namontujte potřebné komponenty.

<b>A</b>	<b>Prostorové čidlo s korekcí HCW82</b> Ovládá nastavení teploty pro každou teplotní zónu nastavením číslkové stupnice
<b>B</b>	<b>Digitální programovatelný dvouzónový termostat CM67z</b> Ovládá teplotu v místnosti pomocí programovatelných časových programů
<b>C</b>	<b>Prostorové čidlo HCF82</b> Přenáší informaci o teplotě v místnosti do zónového regulátoru.
<b>D</b>	<b>Centrální řídicí jednotka Hometronic HCM200D</b> Centrální řídicí jednotka systému automatizace domácnosti
<b>E</b>	<b>Zónový regulátor HCE80 / HCC80 / HCE80R / HCC80R</b> Ovládá pohony, komunikuje s bezdrátovými nástěnnými moduly
<b>F</b>	<b>Zpětná vazba, analogový výstup (pouze HCE80/HCC80) nebo výstup relé (pouze HCE80R/HCC80R)</b>
<b>G</b>	<b>Integrované relé čerpadla</b>
<b>H</b>	<b>Termoelektrické pohony</b>
<b>I</b>	<b>Externí anténa HCE80 / HCE80R Integrovaná anténa HCC80/HCC80R</b>
<b>J</b>	<b>Reléová jednotka HC60NG/R6660D - zpětná vazba zdroje tepla</b>

Viz oddíl "Instalace", str. 5.

- ▶ Nastavte zónový regulátor na odpovídající termoelektrický pohon (normálně otevřený nebo normálně uzavřený), přípojky propojte kabely a pospojujte součásti navzájem.

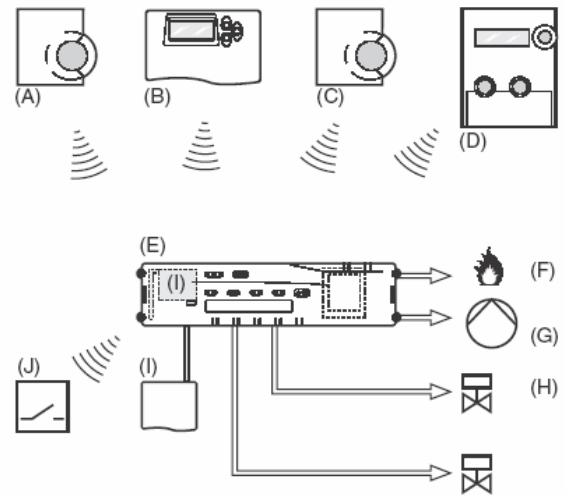
Viz oddíl "Instalace a konfigurace", str. 6.

- ▶ Přiřadte prostorová čidla HCF82, prostorová čidla s korekcí HCW82 a další komponenty teplotním zónám (přiřazení).

Pokud používáte časové programy:

- ▶ Podle potřeb přiřadte názvy místností na jednotce HCM200D.
- ▶ Podle potřeb přiřadte časový program jednotky CM67z teplotním zónám.

Viz oddíl "Uvedení do provozu", str. 8.



## 13.7.1. Navigace a přehled funkcí

Funkce	Tlačítko	Stav LED	LED zóny	Ukončení režimu
Normální provozní režim	–		Svítil zeleně = Ventil otevřen LED vyp. = Ventil zavřen	
		LED bliká žlutě		Přiřazením nástěnného modulu (např. HCW82)
Instalace	> 2 s	LED svítí žlutě	Bliká	4 min po poslední akci
Vymazání přiřazených komponentů	<b>Mode</b> > 4 s v režimu učení	LED svítí žlutě	LED zóny zhasne	4 min po poslední akci
Indikace instalace	Přidržíte  stlačeno po < 2 s	LED bliká žlutě	Červená = prostorová teplota Zelená = časový program Žlutá = prostorová teplota / Časový program	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Automaticky po 60 s nebo</li> <li>• stisknutím jiného tlačítka</li> </ul>
Režim chlazení	<b>Mode</b> > 4 s Stiskněte tlač.  pro aktivaci/deaktivaci režimu chlazení	LED zeleně = Režim chlazení aktivní LED červeně = Režim chlazení neaktivní	Červená = Chlazení aktivní a kontakt chlazení rozpojen (svorky 3 a 4) Zelená = Chlazení aktivní a kontakt chlazení sepnut (svorky 3 a 4)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Automaticky po 60 s nebo</li> <li>• stisknutím tlačítka <b>Mode</b></li> </ul>
Odeslání testovacího signálu	Přidržíte  a <b>Mode</b> stlačené po 4 s	LED bliká zeleně	Po odeslání signálu se rozsvítí červená	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Automaticky po 10 min nebo</li> <li>• stisknutím jiného tlačítka</li> </ul>
Režim zdroje tepla	<b>Mode</b> > 6 s Pro změnu stiskněte	a  blikají střídavě červeně = Asynchronní režim a  blikají současně červeně = Synchronní režim		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Automaticky po 60 s nebo</li> <li>• stisknutím tlačítka <b>Mode</b></li> </ul>
Příjem testovacího signálu		LED bliká zeleně	Síla signálu přiřazeného komponentu je indikována blikáním LED příslušné zóny zeleně 1x = Signál je dostatečný 5x = Signál je silný	10 s po posledním přijatém testovacím signálu
Chyba komunikace		LED svítí červeně	Blikání červeně = Chyba prostorové teploty Blikání zeleně = Chyba časového programu Blikání žlutě = Chyba prostorové teploty / chyba časového programu	Po odstranění chyby
Chyba antény		LED bliká červeně		Po odstranění chyby
Reset	Přidržíte  a <b>Mode</b> stlačené po 10 s	LED bliká žlutě		Uvolněním tlačítka





Technické změny vyhrazeny © Honeywell 2007



---

**Honeywell**

Honeywell s.r.o.  
**Environmental Controls**  
V Parku 2326/18  
148 00 Praha 4, Česká Republika  
Tel: +420 242 442 111  
Fax: +420 242 442 282  
[www.honeywell.cz](http://www.honeywell.cz)

**Kancelář Morava:**  
Lidická 51, Šumperk 787 01